Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król naskładał w Jerozolimie tyle* srebra, co kamieni, a cedrów, co do ilości, naskładał tyle, co sykomor, które (rosną) w Szefeli.**[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król naskładał też w Jerozolimie tyle srebra, co kamieni, i tyle cedrów, ile sykomor w Szefeli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król sprawił, że srebro w Jerozolimie było jak kamienie, a cedry tak liczne jak sykomory na nizinie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A złożył król srebra w Jeruzalemie jako kamienia, a ceder złożył jako płonnych fig, których rośnie na polu bardzo wiele.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dodawał tak wielką obfitość srebra w Jeruzalem jako kamienia, a cedrów takie mnóstwo jako płonnych fig, które rostą po polach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Srebra zaś król złożył w Jerozolimie tyle, ile kamieni, a cedrów - ile sykomor na Szefeli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król nagromadził w Jeruzalemie srebra tyle co kamieni, a drzewa cedrowego jak sykomor, których jest bardzo dużo w Szefeli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król sprawił, że w Jerozolimie było tyle srebra, co kamieni, i cedrów tyle, co sykomor, które rosną licznie na Szefeli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprawił on, że w Jerozolimie srebro było tak pospolite jak kamienie, a cedry tak liczne jak sykomory na Szefeli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I sprawił król, że srebro stało się w Jeruzalem pospolite jak kamienie, a cedry tak liczne, jak sykomory na Szefeli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І цар зробив золото і срібло в Єрусалимі наче камінь і кедри наче плоди, що на рівнині численністю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I król złożył w Jeruszalaim srebra jak kamienia, a cedrów złożył jak drzew figowych, których na polu jest bardzo wiele.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto król sprawił, że srebro było w Jerozolimie jak kamienie, a drewno cedrowe było jak sykomory w Szefeli – ze względu na obfitość.

[1)] G dodaje: złota i.
[2)] Lub: na nizinie.